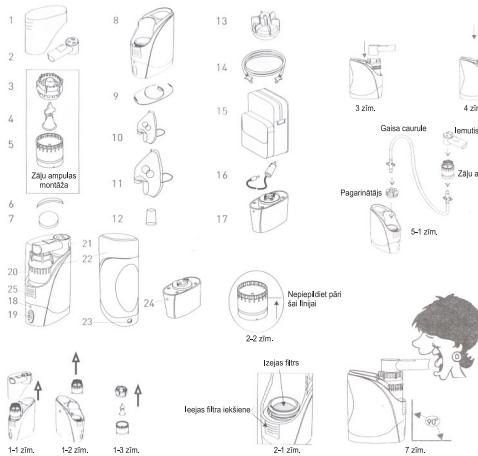


PBG-904

Kompresors inhalators Ekspluatācijas instrukcija



atzīme. Iekārtas kvalitāte ir pārbaudīta un atbilst ES padomes direktīvas 93/42/EEC prasībām no 1993. gadā 14. jūnijā par medicīniskajām iekārtām, kā arī ES drošības standartiem EN 60601-1 un EN 60601-1-2.

Šīs iekārtas darbspēja sasniedz vairākus gadus. Taču mēs iesakām pārbaudīt instrumenta precizitāti reizi divos gados vai pēc katra būtiska mehāniska trieciena (piemēram, ja tas ir nokiņts).

ZEPTER KVALITĀTES GARANTIJA

Mēs sniedzam mūsu ražotajiem inhalatoriem divu gadu garantiju no iegādes datuma. Šajā periodā Zepter nodrošina bezmaksas remontu iekšēju disfunkciju vai ražošanas defektu gadījumā. Ja jūs konstatējat iekārtas disfunkcijas, lūdzu, rūpīgi to leasaņojiet un nosūtiet vietējam Zepter izplatītājam.

Diemžēl garantija neatniecas uz korpusa bojājumiem, kas radušies iekārtas nomešanas vai sītiena saņemšanas rezultātā, apkopes trūkuma, nevērīgas pārvietošanas rezultātā un trešo personu veikto remonta darbu, dabas katastrofu, baterijas skābes iedarbības, apkārtējās vides piesārnojuma vai sterilizācijas procedūri rezultātā.

Šī iekārtā paredzēta tikai noteiktam mērķim – aerosola terapijai. Lietošana jebkādiem citiem mērķiem tiek atzīta par nepiemērotu, un tāpēc – bīstamu; mūsu kompānija nenes atbildību par zaudējumiem, kas radušies nepiemērotas, nepareizas vai nevajadzīgas lietošanas rezultātā, kā arī gadījumā, ja iekārtā lietota elektīrvads tīkla, kas netīlistob noteiktajam standartiem.

VISPĀREJI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Iekārtā ir izstrādāta tā, lai tā automātiski izslēgtos pēc 20 minūtes ilgas lietošanas. Lai novērstu iekārtas pārkāšanu un bojājumus, jauniet tai atdzist aptuveni 40 minūtes pēc 20 minūtes ilgas lietošanas.

- Pareizi darbībai ieejas filtrām ir jābūt sausām. Ja tas kļūst mitrs, nomainiet to pret sausū filtru un jauniet lietotajam filtram izzūt.

- Nelietojiet ierīci anestētiskas vielas vai citus materiālus, kas var uzslesmot, saskaroties ar gaisu, skābekļi vai slāpeķja oksīdu.

- Atvienojiet iekārtu no elektīrvads tīkla pirms uzpildes. Nēpārpildiet to.

- Viennēr atvienojiet iekārtu no elektīrvads tīkla pēc lietošanas.

- Nepielaujiet ierīces un strāvas vada saskaršanos ar karstuma avotu.

- Nelietojiet ierīci laikā, kad atrodasies vannā vai joti mitrā vidē.

- Nenometiet iekārtu ūdeni vai citā ūkīdrumā.

- Nekādā gadījumā nerikojieties ar iekārtu, būdami miegaiņi.

IEKĀRTĀS ELEMENTI

Lūdzu, iepazīstieties ar ilustrācijām šīs instrukcijas ievada daļā.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Vāciņš | 13. Pagarinātāja konektors |
| 2. Iemutis | 14. Gaisa ckaurule |
| 3. Zāļu ampulas vāciņš | 15. Celojumu soma |
| 4. Mikronizācijas zona | 18. Jaudas indikators |
| 5. Zāļu ampula | 19. Ieslēgšanas/ izslēgšanas poga |
| 6. Ieejas gaisa filtrs (taisnstūra formas) | 20. Zāļu ampula |
| 7. Izejas gaisa filtrs (aplā forma) | 21. Iemutis |
| 8. Galvenā iekārta | 22. Augsējais vāciņš |
| 9. Gumijas splivētīns | 23. Mainstrāvas/ līdzstrāvas kontakts |
| 10. Maska bērniem. | 24. Uzlādes indikators |
| 11. Maska pieaugušajiem | 25. Gaisa ieplūde |
| 12. Maskas adapters | |

Papildu elementi:

16. Automašīnas vads

17. Uzlādējama baterija

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju pirms iekārtas lietošanas.

IEVADS

Kompānija Zepter ir izstrādājusi šo iekārtu sadarbībā ar starptautiski medicīniskas speciālistu un konsultantu komandu. Mēs esam pielikusi visas pūles, lai izstrādātu praktisku un aerosola terapijai piemērotu iekārtu. Ja vēlēties sniegt savus komentārus vai ieteikumus, lūdzam informēt pār mūsu kompāniju, lai varam uzlabot savus produktus. Šī ierīce nav paredzēta regulārās medicīniskās pārbaudes veikšanai. Tikai arsts var kvalificēt noteikt jūsu asinsspiedieni izmaiņu nozīmi. Lūdzu, pajautājiet arāstam, kā pareizi lietot šo iekārtu. Viennēr ievērojiet arāsta instrukcijas par ihaflāciju zālēm, to dozējumu, lietošanas ilgumu un biezumu.

Nekādā gadījumā nemainiet savu arāstēšanas kursu, ja vien ģimenes arāsts jums sun sniedzis atbilstošus ieteikumus.

Šajā iekārtā ietverts līdzstrāvās barots gaisa kompresors, - kompresēta gaisa avots medicīniskai aprūpējai mājās.

Kompresors tiek izmants kopā ar pneimatisku inhalatoru, lai pārvērttu noteiktā veida zāles aerosola formā līnhalacijas procedūrām. Iekārtu iespējams lietot gan pieaugušajiem gan bērniem. Taču bērniem to nav ieteicams lietot bez pieaugušo uzraudzības.

Iekārtu ir izstrādāta tā, lai tā automātiski izslēgtos pēc 20 minūtes ilgas lietošanas. Lai novērstu iekārtas pārkāšanu un bojājumus, jauniet tai atdzist aptuveni 40 minūtes pēc 20 minūtes ilgas lietošanas.

Šai asinsspiedienā mērīšanas iekārtai ir CE 0197 atbilstības standarts.

PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS

Pirms iekārtas lietošanas pārliecinieties, vai visi tās elementi ir tiri (saskaņā ar nodalā „iekārtas tīrišana” sniegtajiem norādījumiem.

1. Nogremiet augšējo vāciņu un iemuti. Sk. 1-1 zīm. šīs instrukcijas ievada daļā.
2. Saturiet iekārtas korpusu un pagrieziet zāļu ampulu pretēji pulksteņrādītāja gaitas virzienam, lai nogremtu to. Sk. 1-2 zīm.
3. Atbrīvojiet un izvelciet ampulas vāciņu. Izņemiet mikronizācijas konus. Sk. 1-3 zīm.
4. Pārliecinieties par to, ka ieejas un iejez gaisa filtri atrodas savās vietās. Sk. 2-1 zīm. šīs instrukcijas ievada daļā (nodalā „APKOPE” sniegtā informācija par filtru nomaiņu). Ieteicet ārsta izrakstīs medikumentus ampula. Nepiepielidet to vairāk kā līdz zemākajai līnijai, kas redzama ampulā (2-2 zīm.). Maksimālais daudzums ir aptuveni 7ml. Ja inhalācijas doza ir lielāka nekā ampulas maksimāla ietilpība, tā jāsadalda vairākām infilāciju procedūrām.
5. Ievietojet zāļu ampulu mikronizācijas konusu un uzleiciet vāciņu.
6. Piestipriniet zāļu ampulu pie sūknē elementiem, pagriezot to pulksteņrādītāja gaitas virzienā. Ampulai jābūt cieši piestiprinātai.

IEGMĒTNA LIETOŠANA

Nogremiet iemuti no vāciņa un uzstādīt to uz ampulas vāciņa, izvēloties piemērotu lenķi aerosola terapijai. Sk. 3. zīm. šīs instrukcijas ievada daļā.

MASKAS LIETOŠANA

Ar maskas adaptiera palīdzību piestipriniet vienu vai divas maskas uz zāļu ampulas. Pārliecinieties, vai tās ir cieši pievilktais un nodrošina pieteikamu spiedienu.

Sk. 4. zīm. šīs instrukcijas ievada daļā.

GAISAS CAURULES UN MASKAS LIETOŠANA

Ar iekārtu lespējams rikoties noteiktā attālumā, lietojot gaisa cauruli ar pagarinātāju konektoru. Sk. 5-1 un 5-2 zīm. šīs instrukcijas ievada daļā.

Vispirms izņemiet zāļu ampulu. Pēc tam piešķiriet pagarinātāju konektoru pie iekārtas korpusa. Savienojiet vienu gaisa caurules galu ar pagarinātāju konektoru.

Otru gaisa caurules galu piešķiriet pie zāļu ampulas apakšdaļas ar iemuti (5-1 zīm.) vai masku (5-2 zīm.)

IEKĀRTAS IESLĒGŠANA

Pēc sagatavotās pāles piešķiriet iekārtu pie elektrības tīkla. Pieejami vairāki ieslēgšanas varianti:

- 1) AC/DC adapteri

Paredzēts lietošanai mājās vai vietās, kur pieejams elektrības tīkls ar normālu spriegumu.

•Piesķiriet kabeli pie iekārtas un ieslēdziet adapteru elektrības kontaktā; vispirms pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst norādītajam uz adaptiera.

- 2) Ar automātiskām kabeli (pēc izvēles)

•Piesķiriet kabeli pie iekārtas un iespraudiet kabeli cigarešu piesmēkēšanas spraudnī.

PIEZĪME: Lūdzu, nelietojet iekārtu brūkšņas laikā!

- 3) Ar uzlādējamu bateriju (pēc izvēles)

•Kā jaudas avoti iespējams izmantot Ni-Cd bateriju; tā nodrošina aptuveni 40 – 50 minūtes ilgu iekārtas darbību. Lūdzu, nemiet vērā, ka ik pēc 20 minūtēs ilgas darbības iekārtai ir jālauj atlaidzīt 40 minūtes.

Lai ievētotu bateriju, pliegojiet zobiņu baterijas augšādā gropītē, kas izstrādās iekārtas apakšdaļā (sk. 6. zīm.). Pārbaudiet baterijas un iekārtas polaritāti un pārbaudiet, vai indikatoru un iekārtas un baterijas pēc uzlādēšanas ir vērtī vienā virzienā.

Lai izņemtu bateriju, pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā un atvienojiet bateriju no iekārtas.

Baterijas uzlādēšana: ieslēdziet AC/DC adaptoru iekārtas aizmugures daļā. Oranžais indikators norāda, ka baterija tiek uzlādēta. Kad baterija ir uzlādēta, tas nodzīs. Pirms pirmreizējās lietošanas uzlādējiet bateriju vismaz 8 stundas.

INHALATORA LIETOŠANA

1.Ieslēdziet inhalatoru, nospiezot pogu ON/OFF. Iedegasies zaļš indikators; tas norāda, ka iekārtā darbojas normāli. Ja iedegas oranžais indikators, tas norāda, ka baterijas lādiņš ir pārāk zems, un tā ir jāuzlādē.

2.Inhalācijas laikā, iekārtu ir svārīgi turēt vertikālu pozīciju (sk. 7. zīm.). Tādējādi tiek garantēta iekārtas pareiza funkcionēšana un maksimāla procedūras efektivitāte.

3.Pildīt inhalācijas saskānu ar ārsta norādījumiem. Šajā iekārtā iespējams lietot tikai inhalācijas kapsulu ar aerosola terapijas šķidrumu.

4.Ja radītie tvaiki vairs nav vienmērīgi, tas nozīmē, ka zāles kapsulā izbeidzas; taču jums jāzina, ka inhalācijas beigās zāļu ampulā paliks neliels daudzums zāļu (aptuveni 0,95 ml). Tā nav disfunkcija. Šo zāļu porciju – atlikumu – nav iespējams izmantot inhalācijas procesā.

ZEPTER DUBULTĀ VENTILĀ SISTĒMA

Iekārtas iemutim ir izveidota dubultā ventila sistēma, kas nodrošina maksimālu inhalācijas efektivitāti, samazinot zāļu attiku līdz minimumam. Izelpas laikā atvērtais izelbas ventils iemuti, jaucot pacienta izelpotajam gaisam nokļūt atmosferā, izvairoties no iekārtas piesārnošanas. Savukārt ieelpas laikā ventilis aizvērsies, palīelinot inhalācijas apjomu.

IEKĀRTAS TĪRIŠANA

Inhalācijas iekārtu nepieciešams regulāri tīrt; tādā gadījumā tā nodrošinās labāku atdevi.

Pēc katras inhalācijas.

1.Izslēdziet iekārtu, Atslēdziet strāvas padevi un atvienojiet strāvas vadu no iekārtas.

2.Izņemiet no iekārtas iemuti (vai masku, maskas adaptoru, gaisa caurules komplektu), zāļu ampulu vāciņu un mikronizācijas konusu.

3.Pagrieziet zāļu ampulu un izskalojiet to tekošā ūdeni.

4.Noslaukiet iekārtas korpusu ar tīru, viegli samitrinātu lūpatiņu.

Nelietojiet tīrīšanai benzīnu, šķīdinātāju vai viegli uzliessmojotās kīmiskas vielas.

5.Nomazgājet tekošā ūdenī visus pārējos iekārtas elementus, iepāsi tos komponentus, kas atrodas liešā kontaktā ar inhalācijas zālēm (10 min. maks. 600 karstā ūdeni), un noslaukiet detaļas ar tīru sausu audumu.

6.Astatījiet nozīt.

Ieteicams periodiski veikt iepriekšminēto procedūru, izmantojot pārdošanā esošos dezinfekcijas līdzekļus (ievērojiet to ražotāju norādījumus). Iemuti, maskas adaptoru un zāļu ampulu iespējams sterilizēt vārošā ūdenī (10 minūtes). Nevāriet visu iekārtu vai jebkādus citus tās elementus.

APKOPE

•Zāļu ampulas kompleksa elementu nomaiņa

Piegādes komplektā iekļauti papildu mikronizācijas konuss, ko jūs varat apmainīt nepieciešamības gadījumā. Citus zāļu ampulas kompleksa elementus iespējams leģādāties pie Zepter produktu izplatītāja.

•Gaisa filtra nomaiņa

Iekārtas priekšķīdājā ir ieejas un iejez gaisa filtri; pateicoties tiem iekārtas radītie tvaiki nesaturēs nekādas svešas daļas.

Šo filtru nomaiņas biļežums ir atkarīgs no apstākļiem, kādos iekārtai tiek lietota (piemēram, no lielāka vai mazāka putekļu daudzuma gaisās), taču ieteicams tos nomaiņāt 20 stundas ilgas lietošanas vai gadījumā, ja novērots krāsas zudums. Jūsu inhalatora piegādes komplektā iekļauti 5 rezerves gaisa filtri. Papildu filtrus iespējams leģādāties pie Zepter produktu izplatītāja.

1.Izņemiet zāļu ampulu no iekārtas. Ar pirkstiem atvienojiet ieejas gaisa filtra vāku, pēc tam izmantojiet asu instrumentu, lai izņemtu filtru (sk. 8. zīm.).

2.Ar pirkstiem vienlaikus izņemiet ieejas filtru.

3.Nomināriet pret jauniem ieejas un iejez filtriem. Vienmēr vienlaikus nomainiet abus filtrus.

•Vispārēji ieteikumi

Necentīties modificēt vai izjaukt iekārtu.

Nepālaujiet instrumentu šķīdinātāju vai citu asu kīmisku vielu iedarbībai.

Uzglābājet instrumentu piemērotā vietā, izvairoties no augstas temperatūras, tiešu saules staru, augsta mitruma un putekļu iedarbības.

Nenomietiet instrumentu. Tas nav trīciedrīnoks.

Piederumi: maska bērniem (1), maska pieaugušajiem (1), iemutis (1), ceļojuma soma (1), gaisa caurule (1), zāļu ampulas komplekss (1), konektors (1), maskas adaptors (1), ieejas filtrs (5), iejez filtrs (5), gumijas spilventiņš (1), pārslēgšanas adaptors (1).

Papildu piederumi: automātiskas adaptors, uzlādējama baterija.

Klasifikācija: IIa klase, B tips

IPX0 – nav aizsardzības pret ūdens iekļūšanu.

Nav piemērots lietošanai ar viegli uzliessmojotām anestētiskām vielām vai skābekli.

Darbības režīms: 20 min, ielēgsts / 40 min, izslēgsts

Brīdinājumi:

Jauda: Lietojet tikai šīm produktam paredzēto adaptoru.

Standarts: pārslēgšanas adaptors: 100 – 240 Vac, 50 – 60 Hz/15Vdc 1.2A

Pēc izvēles: Automātiskas adaptors: drošinātājs 3A/250V, vads 22AWG x 150 cm

Pēc izvēles: Uzlādējama baterija: 1.2V x 800 mAh x 10

SPECIFIKĀCIJA	
Strāvas padevi	Adapters (100-240V, 50-60Hz; 15Vdc, 1.2A)
	Apdzīvoti 13-2W (12V/1A)
Skandas īlējums	Zem 70 dB
Dalību izmērs (MM/DD):	3,0-4,0 mikrometri
Amulūla ietilpība:	7ml
Plūsmas ātrums:	0,3mk/min (NaCl 0,9%)
Ielētāsanas periodisks laiks:	20 min. ielēsts / 40 min. izslēgsts
Darbības apstākli:	10-400C (50-1040F); RH 10-95%
Uzglābāšanas apstākli:	-25 +600C (-13-1040F); RH 10-95%
Izmēri	85 x 45 x 120 mm (bez bateriju) 85 x 45 x 180 mm (ar bateriju)
Svars	198 g (bez bateriju) 440 g (ar bateriju)